



TE WHARE WĀNANGA O TE ŪPOKO O TE IKA A MĀUI



**VICTORIA**  
UNIVERSITY OF WELLINGTON

**Te Kawa a Māui**

Faculty of Humanities and Social Sciences

# MAOR 101

## Te Tīmatanga Introduction to Māori Language

Course Reference Number (CRN): 434

### **Trimester 1, 2013 dates**

Lectures begin Monday, 4 March

Lectures end Friday, 7 June

Easter break 28 March - 3 April

Mid-trimester break 22 April - 28 April

Last piece of assessment due 5 June

Study week 10 June - 14 June

Assessment/examination period 14 June - 3 July



Tēnā koutou e ngā tauira e whai ake nei i te reo rangatira. Ko tēnei te mihi nui ki a koutou katoa. Ānei ngā tohutohu mō te tau 2013.

## 1 KO NGĀ KAIWHAKAAKO

### **Ko te Pūkenga Course Coordinator**

Awanui Te Huia  
Room 204, 48 Kelburn Parade  
Telephone 463 6733  
Email [awanui.tehuia@vuw.ac.nz](mailto:awanui.tehuia@vuw.ac.nz)

### **Office Hours**

Monday, 12:00-1:00pm  
Wednesday, 1:00-2:00pm

### **Ko ngā Kaitūruki Tutors**

Tihema Baker, Hēmi Cumming,  
Mika Simeon  
Room 102, 48 Kelburn Parade  
Telephone 463 5471

### **Office Hours**

Available on Blackboard

### **Class Representative**

A class representative will be elected at the start of the course. Contact details will be made available through Blackboard. The class representative will liaise between the students and the Course Coordinator as necessary, and will pass on to the Course Coordinator any queries or concerns students have with regards to the course.

Additional course information will be posted on Blackboard.

## 2 KO NGĀ WHĀINGA ME NGĀ HUA

### 2.1 Course Prescription

This is a beginners course to the Māori language. The course focuses on reading, writing and translating in Māori. There is a strong emphasis on oral competency.

### 2.2 Summary of Course Content

MAOR 101 is an introductory course to the Māori language and is provided for those students with no previous experience of the Māori language or culture. The aim of this course is to attain a level of language competency comparable to NCEA Level 1 and 2. The course content focuses on both receptive (ie, listening, reading) and productive (ie, speaking, writing) language skills in Māori.

## 2.3 Learning Objectives

Students who pass this course will be able to:

- pronounce te reo Māori accurately and confidently
- demonstrate receptive and productive competency with regards to a key set of basic structures in te reo Māori consistent with the material covered in the course
- use their knowledge of basic structures of Māori to accurately translate short passages, to create new sentences and to recognise and correct errors in their own and others' language
- recognise, understand and appropriately use a minimum of 200 new words in both oral and written forms, as presented in this course
- recognise, understand and appropriately use a minimum of 50 idiomatic phrases covered in the course, and
- recognise, understand and perform with confidence the karakia and waiata presented in this course.

Each of these skills will be developed through the duration of this course. The assessments will measure your productive and receptive language skills throughout the course. Marking criteria for each of these tasks can be found in your course reader.

## 3 KO NGĀ PUKAPUKA

### 3.1 Essential Text

You are required to purchase the MAOR 101 and MAOR 102 Course Reader from vicbooks - see below. You will need to bring this to every lecture and tutorial.

### 3.2 Obtaining Student Notes

All undergraduate textbooks and student notes will be sold from the Memorial Theatre foyer from 11 February to 15 March 2013, while postgraduate textbooks and student notes will be available from vicbooks' new store, ground floor in the Easterfield Building, Kelburn Campus. After Week 2 of the trimester, all undergraduate textbooks and student notes will be sold from vicbooks, Easterfield Building.

Students can order textbooks and student notes online at [www.vicbooks.co.nz](http://www.vicbooks.co.nz) or can email an order or enquiry to [enquiries@vicbooks.co.nz](mailto:enquiries@vicbooks.co.nz). Books can be couriered to students or they can be picked up from nominated collection points at each campus. Students will be contacted when they are available.

Opening hours are 8:00am - 6:00pm, Monday - Friday during term time (closing at 5:00pm in the holidays). Telephone 463 5515.

At the start of the trimester please refer to the noticeboards at 48 and 50 Kelburn Parade for an updated list of Course Readers available for purchase.

### 3.3 Highly Recommended Resources

Ngata, H. M., 1993. *English-Māori Dictionary*. Wellington: Learning Media. Searchable database available online at <http://www.learningmedia.co.nz/ngata/>

Ryan, P.M. 2008. *The Raupo Dictionary of Modern Māori*. Raupo Books.

Wordstream, Whakairo Kupu. *Wakareo-ā-Ipurangi*. Available online at <http://www.reotupu.co.nz/wakareo/>

Williams, H. W., 1989. *Dictionary of the Maori Language*. Wellington: Legislation Direct.

### 3.4 Academic Writing Guide

Students will be required to make their written work conform to the standards for referencing set out in:

Te Kawa a Māui, 2012. *Te Ara Poutama*. Wellington: Victoria University. You can download your own copy of this writing guide from Blackboard - this will be available in the folder labelled, 'Useful links and resources'.

## 4 KO NGĀ AKORANGA

### 4.1 Ko ngā Akoranga Nui Lectures

Monday	11:00-11:50am	MCLT102, Maclaurin Building
Wednesday	11:00am-12:50pm	MR101, Te Tumu Herenga Waka, 46KP

### 4.2 Ko ngā Akoranga Whāiti Tutorials

Wednesday	10:00-10:50am	VZ 003, Von Zedlitz Building
Wednesday	1:10-2:00pm	VZ 011, Von Zedlitz Building
Wednesday	2:10-3:00pm	VZ 011, Von Zedlitz Building
Thursday	11:00-11:50am	VZ 003, Von Zedlitz Building
Thursday	1:10-2:00pm	VZ 011, Von Zedlitz Building
Thursday	2:10-3:00pm	VZ 011, Von Zedlitz Building
Thursday	3:10-4:00pm	VZ 003, Von Zedlitz Building

Tutorials are held weekly over 10 weeks. These sessions commence in Week 2. It is important to recognise that 25% of your assessment will take place within these akoranga whāiti. An attendance roll will be taken during each tutorial.

During Week 1 you will be able to register for a tutorial slot via S-Cubed. Spaces in tutorials are allocated on a first come, first served basis. Instructions about how to use S-Cubed are available on Blackboard.

#### 4.3 **Ko te Noho Marae Marae Stay**

All students are expected to attend the noho marae to be held at Te Herenga Waka Marae from 5:30pm on Tuesday, 9 April. The programme for the noho marae will be discussed in lectures.

The koha for the noho marae is \$15.00 to be paid to the Māori Studies Office, 50 Kelburn Parade prior to the noho marae. Please work NOW to ensure that you have this time off work and other commitments. You MUST let the Course Coordinator know well ahead of time if you are unable to attend the noho marae.

#### 4.4 **Ko te Nui o ngā Mahi Expected Workload**

MAOR 101                      13 hours per week (inclusive of lectures and tutorials)

### **5 KO NGĀ AROMATAWAI**

#### 5.1 **Course Work**

All work submitted for this course MUST be posted in the Assignment Box, Māori Studies Office, 50 Kelburn Parade. All assignments are registered in the Māori Studies Office. DO NOT hand work to the Course Coordinator, or leave assignments under the Course Coordinator's door. Please keep a copy of your work. You are required to use the standard cover sheet for Te Kawa a Māui assignments. Hard copies of this are available by the Assignment Box.

#### 5.2 **Assessment Requirements**

Information about all course assessments are contained in this course outline. Assessments will be explained in lectures and tutorials. If you are unsure about any assessment requirement, please contact the Course Coordinator.

MAOR 101 is 100% internally assessed.

#### 5.3 **Internal Course Work**

**100%**

<b>Assessment</b>	<b>Value</b>	<b>Due dates</b>	<b>Link to Course Learning Objectives</b>
Kupu Hou	10%	In tutorials, Weeks 2, 4, 6, 8 and 10	LO4, LO5
Mahi Kōrero	10%	5:00pm, Thursday, Weeks 3 and 7	LO1, LO2
Mahi Whakarongo	10%	5:00pm, Thursday, Weeks 5 and 9	LO2
Mihimihi	10%	Tuesday, 9 April (Week 5)	LO3, LO4
Mahi Tuhituhi	25%	5:00pm, Thursday, 23 May (Week 10)	LO4, LO5

Whakamātautau	30%	In lecture, Wednesday, 5 June (Week 12)	LO2, LO3, LO4, LO5
Participation	5%	Lecture and tutorials	LO2, LO6

#### 5.4 Kupu Hou - Vocabulary Tests 10%

Vocabulary tests will be held in tutorials during Weeks 2, 4, 6, 8 and 10. Each test is worth 2%, totalling 10% of your final grade for the course. Vocabulary lists for each test are available both in your Course Reader, and on Blackboard in the folder labelled, 'Kupu hou'.

#### 5.5 Mahi Kōrero - Pronunciation Tasks 10%

There are two pronunciation tasks for MAOR 101, each worth 5% of your final grade. For each of these tasks, the Friday before the task is due, a text file will be made available on Blackboard.

Your task is to record yourself reading the text aloud. You must upload your reading to your tutorial group's Voiceboard on Blackboard by 5:00pm on the due date. During your first tutorial you will receive help from your Tutor. Each student is then expected to work individually on the two Mahi Kōrero tasks.

Mahi Kōrero	Due
Task 1	Week 3 Thursday, 21 March
Task 2	Week 7 Wednesday, 2 May

#### 5.6 Mahi Whakarongo - Listening Tasks 10%

There are two listening tasks for MAOR 101, each worth 5% of your final grade. For each of these tasks, the Friday before the task is due, a sound file will be made available on Blackboard.

Your task is to transcribe the sound file, and then translate it into English. You must submit your transcription to the Assignment Box at 50 Kelburn Parade by 5:00pm on the due date. A mock listening comprehension task will be completed in your first tutorial with help from your Tutor. You are then expected to work individually on the two Mahi Whakarongo.

**No extensions will be granted for these listening tasks.**

Mahi Whakarongo	Due
Task 1	Week 5 Thursday, 11 April
Task 2	Week 9 Thursday, 16 May

#### 5.7 Mihimihi 10%

This is an individual performance task, which will be held during the noho marae. The details of this task will be explained during lectures in Week 2.

**5.8 Mahi Tuhituhi - Writing Task 25%**

For this task you will create an original piece of writing, 300-400 words in length. This will be written in te reo Māori using the structures and language features you have learnt in class. You must submit your piece of writing to the Assignment Box at 50 Kelburn Parade by 5:00pm on Thursday, 23 May. Further details for this writing task will be outlined in class during Week 6 and posted on Blackboard.

**5.9 Whakamātautau - Final Test 30%**

The whakamātautau is a 90 minute closed book test held during the usual lecture time on Wednesday, 5 June (11:00am-12:30pm). It will test your knowledge of the vocabulary, idiom and sentence structures learnt during the course. The structure of this final test will be explained in detail during lectures in Week 7, and the venue for the test will be announced in lectures and on Blackboard once confirmed.

**5.10 Participation 5%**

This is a summative grade awarded by your lecturer and tutor at the end of the course. Your mark will be based on your attendance and participation in the MAOR 101 course as a whole - lectures, tutorials and the noho marae.

**6 KO NGĀ WHIUNGA**

Extensions will only be granted for extenuating circumstances, such as illness and bereavement. Pressure of work for other courses or from work outside the University is not regarded as an extenuating circumstance. To be considered for an extension, you **MUST** contact the Course Coordinator before the due date, or in the event of an emergency, as soon as possible. Work submitted late will be penalised by 5% for each day, including weekend days. Work submitted more than 10 days after the due date will not be marked. It is important to begin work on assignments well in advance of the due date, and to discuss any difficulties you may experience with your tutor or the Course Coordinator as soon as they arise. Unless an extension is previously granted, the final date for submission of MAOR 101 internal assessments is Friday, 7 June, at 5:00pm.

**7 KO NGĀ MAHI ME TUTUKI**

In order to pass this course, students must:

- attend at least 7 of the 10 tutorial sessions
- satisfactorily complete the mahi tuhituhi, mihimihi, and both mahi whakarongo tasks, and
- achieve a mark of at least 40% in the whakamātautau.

**8 TE KAUPAPA TUAKANATEINA**

The Tuakana/Teina programme is available for those students who would like assistance with their Māori language learning, or a mentor to practice with. If this interests you, speak to the Course Coordinator at the beginning of the course.



## 9 MO TE HUNGA HAUĀ

The University has policies for supporting students with disabilities, particularly with regards to examinations and assessments. Contact the lecturer if you feel this applies to you.

## 10 KO TE MAHERE MAHI

This programme provides an outline of lecture content. The programme is flexible and where necessary will be tailored to the needs and requests of the students in the course.

Week	Lecture	Assessment
1	Greetings and introductions	
2	Relationships, possession	Kupu hou 1 2%
3	Describing things	Mahi kōrero 1 5%
4	Counting things	Kupu hou 2 2%
5	Talking about location Noho Marae	Mahi whakarongo 1 5%
		Mihimihi 10%
<b>MID-TRIMESTER BREAK: 22 April - 28 April</b>		
6	Active sentences	Kupu hou 3 2%
7	Active sentences continued	Mahi kōrero 2 5%
8	Imperatives	Kupu hou 4 2%
9	Negating sentences	Mahi whakarongo 2 5%
10	Common idiomatic phrases	Kupu hou 5 2%
		Mahi tuhituhi 20%
11	Revision	
12	Revision	Whakamātautau 30%

## 11 TE PŪTAHI REO

The Language Learning Centre (LLC) is the Library's technology-rich, multimedia centre supporting language learning. At the LLC you can practise and extend your language learning by: finding materials to support your language studies including dictionaries, textbooks and graded readers; studying independently using language learning software, audio materials and DVDs; finding a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages, and becoming a 'language buddy' or joining a conversation group. Visit the centre on Level 0 in the von Zedlitz Building to find out more about the services available at the LLC or visit their website at [www.victoria.ac.nz/llc/](http://www.victoria.ac.nz/llc/).

## 12 ACADEMIC INTEGRITY AND PLAGIARISM

Academic integrity means that University staff and students, in their teaching and learning are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- material from books, journals or any other printed source
- the work of other students or staff
- information from the internet
- software programmes and other electronic material
- designs and ideas, and
- the organisation or structuring of any such material.

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website: [www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism](http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism)

## 13 WHERE TO FIND MORE DETAILED INFORMATION

- Find key dates, explanations of grades and other useful information at:  
[www.victoria.ac.nz/home/study](http://www.victoria.ac.nz/home/study)
- Find out how academic progress is monitored and how enrolment can be restricted at:  
[www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress](http://www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress)
- Most statutes and policies are available at:  
[www.victoria.ac.nz/home/about/policy](http://www.victoria.ac.nz/home/about/policy)
- However, qualification statutes are available via the Calendar webpage at:  
[www.victoria.ac.nz/home/study/calendar](http://www.victoria.ac.nz/home/study/calendar) (see Section C)
- Other useful information for students may be found at the Academic Office website at:  
[www.victoria.ac.nz/home/about/avcacademic](http://www.victoria.ac.nz/home/about/avcacademic)

## 14 WITHDRAWAL DATES

Have you changed your mind about the courses you want to do this trimester? If you do not withdraw from a course in time, you will receive a fail grade. A fail grade stays permanently on your academic record. You can avoid the fail grade by withdrawing properly from courses before it is too late.

It is not enough just to stop attending lectures and tutorials, or to tell your lecturer or school administrator. You must complete a course add/drop form, available from your Faculty, Student and Academic Services Office, and submit it by the due dates specified at:

[www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawalsrefunds](http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawalsrefunds)

Information about refunds may also be found here.